

بسمه تعالی

سوالات ترجمه و مفاهیم آزمون حفظ فصلی ۱۴۰۴ - جزء ۴

| ردیف | سوره     | شماره آیه | آیه و ترجمه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | موضوع آیه                  | واژه           | ترجمه واژه      |
|------|----------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------|-----------------|
| ۱    | آل عمران | ۹۲        | لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا حُبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ<br>هرگز به (حقیقت) نیکوکاری نمی‌رسید مگر اینکه از آنچه دوست می‌دارید (در راه خدا) انفاق کنید، و آنچه از چیزی انفاق می‌کنید خداوند به آن داناست.                                                                                                                                                               | بر (نیکی کردن)             | حُبُّونَ       | دوست می‌دارید   |
| ۲    | آل عمران | ۱۰۲       | يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ<br>ای کسانی که ایمان آورده اید! آنچنان که حق تقوی و پرهیزکاری است، از خدا پرهیزید! و از دنیا نروید، مگر اینکه مسلمان باشید!                                                                                                                                                                                      | حق تقوی                    | مُسْلِمُونَ    | اسلام آوردندگان |
| ۳    | آل عمران | ۱۰۴       | وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ<br>باید از میان شما جمعی دعوت به نیکی، و امر به معروف و نهی از منکر کنند! و آنها همان رستگارانند.                                                                                                                                                                               | امر به معروف و نهی از منکر | الْمُفْلِحُونَ | رستگاران        |
| ۴    | آل عمران | ۱۲۳       | وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ<br>و قطعاً خداوند شما را در بدر یاری کرد در حالی که شما ناتوان بودید پس از خدا پرهیزید تا شکر نعمت او را بجا آورده باشید.                                                                                                                                                                                                    | نصرت خدا                   | تَشْكُرُونَ    | شکرگزاری کنید   |
| ۵    | آل عمران | ۱۳۰       | يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَهُمْ أَصْعَافًا مُضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ<br>ای کسانی که ایمان آورده اید! ربا (سود پول) را چند برابر نخورید! از خدا پرهیزید تا رستگار شوید!                                                                                                                                                                                      | ربا                        | الرِّبَا       | زیادی           |
| ۶    | آل عمران | ۱۳۴       | الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَظِيمِ الْعَفِيفِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ<br>کسانی که در توانگری و تنگدستی انفاق می‌کنند؛ و خشم خود را فرو می‌برند؛ و از خطای مردم می‌گذرند، و خدا نیکوکاران را دوست دارد.                                                                                                                                                         | اخلاق نیکوکاران            | الْمُحْسِنِينَ | نیکوکاران       |
| ۷    | آل عمران | ۱۳۸       | هَٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ<br>این بیانی است برای عموم مردم؛ و هدایت و اندرز است برای افراد باتقوا!                                                                                                                                                                                                                                                                                            | قرآن                       | مَوْعِظَةٌ     | پنددادن         |
| ۸    | آل عمران | ۱۴۷       | رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ<br>پروردگارا گناهان ما را ببخش! و از تندرویهای ما در کارها صرفنظر کن، قدمهای ما را ثابت بدار، و ما را بر جمعیت کافران پیروز بگردان!                                                                                                                                                               | طلب مغفرت و یاری خدا       | أَنْصُرْنَا    | یاری کن ما را   |
| ۹    | آل عمران | ۱۵۹       | فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَأَنفَضْتُوا مِنْ حَوْلِكَ<br>به (برکت) رحمت الهی، در برابر آنها نرم خو شدی، و اگر خشن و سنگدل بودی، از اطراف تو، پراکنده می‌شدند.                                                                                                                                                                                                           | نرمخویی                    | غَلِيظَ        | خشونت           |
| ۱۰   | آل عمران | ۱۶۴       | لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ ءَايَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ<br>قطعاً خداوند بر مؤمنان منت نهاد هنگامی که در میان آنها، پیامبری از جنس خودشان برانگیخت؛ که آیات او را بر آنها بخواند، و کتاب و حکمت به آنها بیاموزد؛ اگر چه پیش از آن، در گمراهی آشکار بودند. | منت بر مومنان              | الْحِكْمَةَ    | دانش            |

بسمه تعالی

سؤالات ترجمه و مفاهیم آزمون حفظ فصلی ۱۴۰۴ - جزء ۴

|    |          |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |               |                     |                   |
|----|----------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------|-------------------|
| ۱۱ | آل عمران | ۱۶۹ | وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ<br>و هرگز گمان مبر آنها که در راه خدا کشته شده اند مرد گانند، بلکه آنها زنده اند و نزد پروردگارشان روزی داده می شوند                                                                                                                                       | شهادت         | يُرْزَقُونَ         | روزی داده می شوند |
| ۱۲ | آل عمران | ۱۷۵ | إِنَّمَا دَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ<br>این فقط شیطان است که پیروان خود را می ترساند، از آنها ترسید! و تنها از من بترسید اگر ایمان دارید!                                                                                                                                                          | شیطان         | يُخَوِّفُ           | می ترساند         |
| ۱۳ | آل عمران | ۱۷۸ | وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّكُمُ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّمَا نُمَلِّ لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ<br>إِنَّمَا نُمَلِّ لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ<br>و آنها که کافر شدند، هرگز گمان نکنند اگر به آنان مهلت می دهیم، به سودشان است! ما به آنان مهلت می دهیم فقط برای اینکه بر گناهان خود بیفزایند؛ و برای آنها، عذاب خوارکننده ای است! | عذاب استدراجی | نُمَلِّ             | مهلت می دهیم      |
| ۱۴ | آل عمران | ۱۸۵ | كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ<br>هر کس مرگ را می چشد و شما پاداش خود را بطور کامل در روز قیامت خواهید گرفت،                                                                                                                                                                                                      | مرگ           | أُجُور              | پاداش ها          |
| ۱۵ | آل عمران | ۱۹۰ | إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ<br>قطعا در آفرینش آسمانها و زمین و آمد و رفت شب و روز، نشانه های برای صاحبان عقل خرد و عقل است.                                                                                                                                                              | خلقت          | أُولِي الْأَلْبَابِ | صاحبان عقل        |
| ۱۶ | آل عمران | ۲۰۰ | يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ<br>ای کسانی که ایمان آورده اید! (در برابر مشکلات و هوسها) استقامت کنید؛ و در برابر دشمنان، پایدار باشید و از مرزهای خود، مراقبت کنید و از (مخالفت فرمان) خداپرهیزید، امید است رستگار شوید!                                                                  | سفارش به صبر  | رَابِطُوا           | مراقبت کنید       |
| ۱۷ | نساء     | ۹   | فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا<br>پس باید از (مخالفت) خدا پرهیزند و بگویند سخنی محکم .                                                                                                                                                                                                                                                               | سخن محکم      | سَدِيدًا            | محکم              |
| ۱۸ | نساء     | ۱۰  | إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا<br>کسانی که اموال یتیمان را از روی ظلم می خورند، فقط آتش می خورند و به زودی در شعله های آتش افروخته می سوزند.                                                                                                                               | اموال یتیم    | ظُلْمًا             | ظلم کردن          |
| ۱۹ | نساء     | ۱۴  | وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُّهِينٌ<br>و آن کس که نافرمانی خدا و پیامبرش را کند و از مرزهای او تجاوز نماید، او رادر آتشی وارد می کند که جاودانه در آن خواهد ماند، و برای او مجازات خوار کننده ای است.                                                                                        | نافرمانی      | يَعْصِ              | نافرمانی می کند   |
| ۲۰ | نساء     | ۱۹  | وَعَاثِرُوهُنَّ يَأْتِمُرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا<br>و با آنان، به طور شایسته رفتار کنید! و اگر از آنها (بجهتی) کراهت داشتید، (فورا تصمیم به جدایی نگیرید!) چه بسا چیزی خوشایند شما نباشد، و خداوند خیر فراوانی در آن قرار می دهد.                                        | معاشرت برتر   | أَنْ تَكْرَهُوا     | اینکه بدتان بیاید |